

554.667/10

農業信用

——理原融金村農——

by A. J. BOYAZOGLU D.Sc.

譯 遠 靜 馮

序 穎 世 王



行發局書明黎海上

AGRICULTURAL CREDIT

農 業 信 用

ALEXAN J. DER BOYAZOGLU D.Sc

馮 靜 遠 譯

王 世 穎 序

上 海 黎 明 書 局 發 行

民 國 二 十 四 年 七 月 初 版

民國二十四年七月初版發行

農業信用

馮靜遠

黎明書局
上海南成都路
大方里九號

徐毓源

黎明書局
上海四馬路
中市二五四號

總發行所

發行者

出版者兼
刷版者

編譯者

分發行所

北平 南京 開封 安慶 成都

佩文齋書莊
中書局
豫南書局
景文書局
普益書局

廣州 濟南 保定 西寧

共和書局
東方書局
直隸書局
大東書局

天津 杭州 南昌 重慶 桂林

會友書局
武林書局
武彞書局
北新書局
唐文南書局

所		版
	黎明書局	
有		權

82.20

序

近年來國內出版界有一個極好的現象，便是有許多未經人開發的學術園地，也漸漸的有人墾拓了。農業金融之研究，即其一例。我們看三五年以前的出版界，絕沒有農業金融研究方面的書籍流通；即在許多金融經濟學的書籍中，而能提到農業金融之概要的，也復不多見。其實，關於這一個部門的金融經濟學的研究，揆諸我國實際上的情形，早就有加以深切注意之必要，我們縱不能說往時我國經濟學者逃避責任，至少我們也得認為是學術界的一個缺陷。

就以農立國的我國實際情形而論，農業金融這一個部分的學術研討，不特是一種需要，而且是極迫切的需要。農村金融枯竭之足以影響國計民生，農村金融之流通應採何種制度始能收事半功倍之効，探求農業資金缺乏之原因，規劃農業資金之充實政策，農家負債之如何整理，這些問題，即在平時，都是應該詳密研究的。更何況年來的農村問題，由於外來的與內在的諸種原因，日趨嚴重，農村本身固適當其衝，工商各業，亦復捲入漩渦，同為遭難的一員。農業經濟上一般問題的研究，於是在學術上頓然形成了一個極熱鬧緊張的場面，就中農業金融之研究，也是這熱鬧緊張的場面中的一角。

也許有人要加以譏評，說是這種臨渴掘井的勾當，不過是虛應故事，熱鬧一陣子罷了。然而我們却絕不作如此想。研究農業金融問題的人，果真大家能孜孜矻矻以求，為我國確立一個完美適合的農業金融制度，使農村金融之流通生動起來，不特農村受益，而且都市亦交受其利，則尚不失為重大之貢獻。

我們對於現時國內農業金融探討之熱烈，不特欣然拜嘉，而且是祝其能再進一步，更具體的，深刻的研究，而獲得一個美滿的結果的。馮靜遠先生這一冊介紹農業金融原理的譯本，在這一意義上說，是值得我們注意的。理論透澈，說明簡賅，這是原書的最大特色。原書所用的參攷資料異常廣博，誠如原著者在自序中所說，『本書所採用之豐富的與珍貴的材料，足夠我們寫述不少冊敘述各國農業金融機關與現況的書，』然而他却用最經濟的比較研究方法，擷其精美，納諸本書中了。這本著述的介紹過來，決不是疊床架屋的工作，而是給予我國學術界一種新的刺戟：這種工作是值得我們讚美的。發行有日，乃樂為之序。

王世穎序於國立浙江大學

民國二十四年六月

原序

隨着人類經濟活動之發展，各國間和各個人間的信用事業也有了相應的發展，最後竟變成了調節全部經濟生活的要素。

這種情形是十分自然的事，因為人類經濟活動的發展基礎，在乎「分工」——為市場而生產，並非為自己的消費而生產；其次，在乎經濟事業的活動範圍的擴大——係指原料和製成品的買賣而言，最後在乎企業的程度膨脹，尤其是工業與銀行業方面；還有在乎「資本主義」及于全部社會經濟上的非常影響。

各國經濟發展上的這些明晰的特徵，雖非同時發生，但彼此並不相尅而是相成的，為便于理解起見，我們普通都根據這些特徵，而把經濟上的進化劃分為幾個階段或時代。第一個階段是「自然經濟」，其特徵在為自己和家屬的消費而生產。其次的階段是「交換經濟」或「貨幣經濟」，其特徵在為市場而生產，以及貨物的交換，和貨幣的使用。這階段還有一個特徵，就是貨物的交換總是在產地附近的鄉村和市鎮中舉行，所以又可稱之為「市鎮經濟」。第三個階段是「國家經濟」，其特徵為交換的範圍已擴大至全國。第四個階段，即目前的階段，普通稱之為「資本主義經濟」或「世界經濟」，其特徵在一方面為大資本家所獲得

的重要地位和權力，而在另一方面則為交換的範圍已擴大至全世界，以及各國經濟上的互相依賴。

顯然，此種特徵愈顯著，則人類的活動在上述的進化途徑上愈前進，無論什麼企業就愈不能專靠牠自己的資本。這不但由於經營企業者的傾向和才能，往往與其所有的資本不一致，而且也因為一種企業所需要的資本數量並不終年相同；此外，在企圖征服消費市場時（那就是賒賣貨物給消費者），或獲得購買原料和一般商品的優惠條件時，或應付不利的環境、經濟危機、和營業上的一般難關時——各種企業即不得不求助於他人的資本。最後，為要獲得更大的利潤而擴充其業務時，各種企業更不得不借用他人的資本。

德國的經濟學家希特勃蘭特（Hildebrand），因為記着信用事業的非常重要性，曾把經濟進化上的第三個階段命名為「信用經濟時代」，即以信用和信用事業為本的經濟階段。可是，隨着經濟生活的發展，「信用」的重要性又增進了一層。我們不妨說，今日的經濟活動是全部建築于「信用」之上的，其中心乃在各信用機關；日益增多的資本，正在從無數大大小小的來源，流到這些機關中去，使牠們變成了各國經濟生活的中心。日益擴大的信用事業，早已突破了國界，使各國的信用機關間發生了相互的依賴。

此種進化的顯著的實例，就是最近的德國經濟危機，以及在某種限度內可說是由此引起的英國經濟危機；兩者都是由信用方面的原因而發生的，結果都由外國予以巨額的信用接濟，或准其將借款展期清償，

而形勢才得緩和下來。

各國信用機關間的相互依賴，是與國際間的貨物交換之膨脹以及現代經濟的世界性平行進展的；牠與這兩者都有密切的相互關係。

由上所述，可知要理解經濟方面的事實和經濟現象，就必須研究關於「信用」的諸問題，以及信用機關的組織和經營方法。

「信用」的重要性和需要，在農業界是感到得比工商界遲一些。因為在「農村經濟」中，所生產的物品大半是可供自己消費用的，而且多數是生活必需品，所以當耕作的方法還很幼稚，而耕種田地的人都是農奴或佃戶的時候，農業界所需要的資本很有限，「農業信用事業」是非常罕見的事。這種事業只有在遭遇意外的時候，才會發生，而這些意外往往與農業企業本身完全沒有關係，不然就是為要購買田地。

但是自從各種副業一一脫離了「農村經濟」以後，農業者就不得不到「市場」上去購買他的一部分必需品，同時也不得不向市場出賣他的農產物，於是就產生了經常的信用需要；隨着土地耕作法的集約化，以及由農奴或佃戶地位解放出來的農民之創立小規模農場，農業信用的需要就日益增加。在百餘年前的英國，因農業界要利用機器來栽種小麥，就創造了對於大量資本和「農業信用」之需求。在十九世紀前半的

德國，因農民的解放，就創立了那些最初的「農業信用機關」。新式機器和肥料的採用，以及因國際貿易日益發達而造成的農業高度專門化，使農業界需要的信用數量又增加了不少。

在大戰以後，此種進化是更其顯著了。在中歐諸國，農業界的流動資本（或繁殖資本），據人們估計，從前不過佔農業企業的總資本的五分之一，其餘的五分之四則歸于土地和建築物；但在戰後，不動產的價值在農業企業總資本中所佔的成數已跌至五分之一。與牠成反比例地增加的，乃是流動資本。

除此以外，那些創造了無數缺乏資本的、獨立的小農場的農業改革政策，以及因農產物的跌價和銷售困難而造成的經濟危機，也使戰後的農業信用需要增加了許多。

所以，「農業信用」的組織，對於世界各國，已變成了一個異常切要的問題；由於各國在經濟上的相互依賴，國際聯合會已感到了有創設一「國際不動產農業信用銀行」的必要。

農業者的信用需要，或者是由于要購買財產或分析財產而發生的，或者是由于要舉辦比較永久的改良工程以增進土地的生產力，或者是由于要耕種田地。這些目標各自需要一種特別方式的「信用」，而要應付這些需要，必須創設各種特別的信用機關。

上面的話，並沒有說盡「農業信用」的起源和目標，其種類及特性，「農業信用」還有一極大的特點，那就

是，此種「信用」是用在農業企業中的——此種企業的生產過程大抵很慢，而且很受變化不定的天然環境的影響，其出息也不及工商業之多；最後，此種企業對於「信用」的需求是零零碎碎的，分散在各處的。

所以，若要尋常的集中的銀行機關來滿足「農業信用」的需求，那是不會奏效的。要達到這目的，必須創設許多密佈于各地，以農業者自己的相互監察和共同負責為基礎的小信用機關，同時更須創設一種特別的，帶着公益機關或國立機關性質的中央信用機關。

波雅查格魯博士 (Dr. Alexander J. Boyazoglou) 曾以法文著有一論述「戰後希臘農村經濟」的書，那是極有趣味，極有價值的一部書。他對於有關「農業信用」的諸問題，曾從各方面加以深刻的研究。在這部農業信用中，他異常詳盡地，十分透澈地論述着這問題。本書雖偏于理論方面，但對於無論想對這問題作理論上研究或實際上研究的人們，牠都是同樣有價值的。

一九三一年九月，巴巴拿斯塔西烏博士序于雅典。

(Dr. A. Papantassiou)

引言

在一九二七年前後，即希臘政府簽定設立希臘農業銀行草約的前夜及其後一年，該國的政界和學術界中發生了對於「農業信用」問題的熱烈的延長的討論，希臘的農民協會，因亟欲對於「農業信用」的組織和辦理方法，獲得一客觀的、科學的見解，就委託我們對此作一詳盡的研究（註一）

除了對這問題作理論上的研究以外，我們同時又作實際上的攷察和調查：不但參攷各國「農業信用機關」的種種出版物（如定期刊物、報告書、賬單等），而且又用通訊或實地參觀的方法，去攷察各國的「農業信用」組織及其實際狀況。

本書所包含的，大半是研究所得的理論方面的結果。其中大部分是對於各國的「農業信用」事業及其他狀況所作的大規模調查和比較研究所得的結論，同時又用事實來確鑿地證實，在科學上早已成立的抽象的理論概念。

被本書當作根據的豐富的、寶貴的材料，如果印刷出來，可以成爲一大部對於全世界的「農業信用」組

（註一）時在一九二八年終。

織及其實際狀況的說明書。不過我們不能斷定，這樣的一部詳盡的巨著，是否為一般讀書界所歡迎——該書出版與否，須視將來的情形而定。

承蒙著名的經濟學家，希臘農工黨領袖，前任內閣總理巴巴拿斯塔西烏博士 (Dr. Alexander Papastassiou) 為本書寫了一啓迪的序文，所以我們已無須寫冗長的「引言」。我們只須把本書的內容約略說明幾句。

「農業信用」問題的範圍極廣，內容極繁，我們為求本書的形式上較有系統，不得不把所有的題材分成好幾部分，而逐一加以攷察。但由于正文中的無數參證和前後互相呼應，各部分間的連絡是密切地保持着的。

第一章專論「農業信用」的起源、實際狀況、特殊性質等。於此我們略述與「農業資本」有關的諸問題，因為不知道這些，是不能理解「農業信用」的某些問題和概念的。接着就進而略述「農業信用」的組織和方式，以及農業信用事業。

對於「農業信用」本身的攷察，我們是把他分成幾個部門而逐一舉行的——最初是遵照流行的，以提供的担保品為根據的分類法，接着又按照以貸放的「信用」所負的經濟上使命為根據的分類法。但是要作

這樣的攷察——尤其是遵照上述的第一種分類法而對此問題作攷察時，不得不先把農業界的「担保品」問題研究一下。所以，我們在前面插入了專論「担保品」的一章。

於是，在儘量簡略地論述了農業界的「負債額」和農村中的「高利貸」以後，我們就進而對「農業信用」的各種「組織體系」作一比較的、分析的研究和批評；更後就把「農業信用政策」提出來加以特別論述。本書的最後一章，則專論「國際農業信用」。

主要的參攷書籍，都開列在書末；在必要時，讀者可加以參攷。

最後，我們應向供給我們參攷資料，指導我們研究，或予我們以他種便利的全體友人、機關及團體——
竭誠道謝。

一九三一年十月，著者誌于沙洛尼加。

欲明中國農村狀況者
研究中國農村經濟者
從事農村教育者
努力農民運動者
企望農村復興者

不可不讀

初編 二十三開 續編 二十三開
一二〇〇頁 一二〇〇頁
四元八角 四元

中國農村經濟資料

揭發中國農村實況
供給文作參攷材料
新穎豐富完備
可查閱

編者研究中國農村經濟，不
僅注重材料之豐富，且注重
材料之整理，使材料能發揮
其最大之效用。本書之編
纂，係由專家學者，經過詳
細之調查，及精確之整理，
而後出版。其內容之豐富，
及材料之精確，實為中國農
村經濟研究之唯一參考材料。
此書之出版，對於研究中國
農村經濟者，實為不可不讀
之書。

你不是感覺到中國農村經濟問題的嚴
重，而欲加以研究嗎？你想研究中國
農村經濟而沒有實際的材料嗎？
你知道有許多材料，而不知從何處去
收集嗎？你收集了一部份材料，而不
能收集完備嗎？你即使能收集完備，
不是所費不貲嗎？這二本書把你所有
的問題都解決了。

馮和法編 黎明書局出版

金 融 名 著

楊蔭溥著

楊著中國金融論

二元四角

牧野輝智著 王世穎譯

農業金融概論

一元二角

朱彬元著

貨幣銀行學

一元八角

戴謫廬編

最近貨幣金融學說

一元

本書著者從事銀行業有年，此書全從著者實際經驗得來的學理，對與金融及金融市場之原理，國內各重要金融市場的概況，吾國證券市場，內外匯兌及金銀市場等，均有詳盡之敘述。

本書為日本名作。首述農業金融之意義種類與特質，次述農業金融之資金與機關，次述德美法日等國之農業金融制度。條理明晰，敘述簡要，確為研究農業經濟者最基本的入門書。亦為留心農村問題及金融問題者最重要之參考書。

本書為作者根據其以前本銀行界及教育界服務十餘年之經驗和指導，並參酌最近世界經濟狀況及習慣編成，都二十萬言。實為最佳之貨幣銀行學教本，書後又附有附錄，凡最近頒佈之法律規程等條例，靡不俱全，最近改訂四版，內容煥然一新，各大學採作課本者頗廣。

本書繼述戰後各種學說，從新貨幣數量說起，依次及於購買力平價說，管理通貨說，金本位恢復論等。共分八章：第一章，貨幣數量說；第二章，戰後之匯兌學說；第三章，通貨政策之歸趨；第四章，金本位恢復說；第五章，通貨國際銀行論；第六章，商業循環論；第七章，國際銀行論；第八章，銀行及信用國有論，內容除敘述各種學說之始末外，大都為各學者間之甲論乙駁，故並不感敘述之枯燥。

上海黎明書局出版

農村

副業

指導

陳增善盧迪文編

本書共分三部分，導論詳述中國農村經濟與生產之現狀及副業在農村經濟上之重要，總論詳述副業經營的先決條件及其注意事項，各論分述栽培法、育養法及製造法。材料豐富，文字明析，不愧為農村經濟破產聲中之救濟劑。

實價六角半

農村經濟及合作

王世穎等編 實價一元一角

最近教育部定『農村經濟及合作』為各級師範學校必修課程，該課程標準即係本書編者王先生所手訂。本書計分十六章詳論什麼是合作，農業，農業生產的要素，土地問題，農業經營，農場管理，農業勞動，農業信用，農業政策，農村消費合作，農村生產合作，農村販賣合作，農村信用合作，農村合作聯合會等，理論清晰，全依教育部標準編著，專供各校採作課本之用。

農業

及

實習

儲勁唐志才主編

本書遵教育部最近頒布各業師範學校科目時，并參酌江蘇教育廳委託江蘇省立鄉村師範聯合會所擬四年制課程慎重編輯。全書分三編，上編為農業總論，內述農業大意、農業氣象、土壤肥料等基本學科，中編為農業各論，下編為農業應用及教學法，今第一第二兩冊，業已出版。

共分四冊：第一冊六角 第二冊一元 第三四冊印刷中

上海黎明書局發行

黎明農業叢書

葉元鼎編	熊同和編	張景歐編	尹良瑩編	尹良瑩編	尹良瑩編	鄭學稼編
農藝化學	應用昆蟲學	蠶桑害蟲學	普通養蠶學	蠶體生理學	普通栽桑學	特用作物學
角八	角八元一	角六元一	角九	角九	角四元一	角八
本書詳述土壤之組合及化學變化，肥料之成分及施肥法，作物，家畜之化學，農業上各種雜品之配合成分及其功用等。適為農校課本。	本書概述昆蟲一般之習性，與人類之關係及其防除法，詳論各害蟲之被害物，形態，習性，防除法，等。適作農校課本。	本書泛述一般昆蟲的構造，習性及防除法，並分類詳述蠶桑害蟲的形態，習性，被害物，分佈及防治法等。	本書乃參照日本蠶業界名人著作，參以編者之經驗編輯而成，故內容之豐富，取材之新穎，為坊間養蠶學書所未曾有。	本書為養蠶學，蠶體病理學，蠶體解剖學等之基礎，取材料新穎，理學，蠶體解剖學等，或參用之。	本書內容，共計六章，二十六節，分論桑之品種，施肥，管理，繁殖，栽種，剪定，耕種，除實，用方面敘述尤詳。環境，病蟲害，蟲害等，於凡我國有經濟價值之重要作物，其性狀，來歷，調製諸端，用途，產地，風土，栽培及收穫法。製諸端，用途，產地，風土，栽培及收穫法。	本書將各飼養學者的飼養標準的理論與運用價值，詳述重要家畜的飼養方法。

上海黎明書局發行